

Путівник для учасників конкурсу Гранти на проекти для творчої молоді

1. House of Europe

House of Europe – програма, що фінансується Європейським Союзом. Програма створена з метою підтримки професійного та творчого обміну між українцями та їхніми колегами в країнах ЄС*¹. House of Europe фокусується на креативному секторі, на культурі, освіті, медицині, соціальному підприємстві, медіа та роботі з молоддю.

Програма охоплює 20+ окремих напрямків, що дозволяють відвідувати професійні заходи, здійснювати стажування та налагодження зв'язків з ЄС*, або записатися на навчальні поїздки, резиденції, тренінги та скористатися іншими можливостями. House of Europe фінансує спільне виробництво у культурному секторі та співпрацю між українськими й європейськими організаціями, а також розвиток культурної інфраструктури та творчих напрацювань для молоді в Україні. Зокрема, програма пропонує різні молодіжні табори та університетські програми обміну в межах України.

1

2. Гранти на проекти для творчої молоді

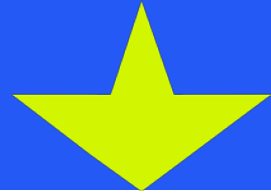
Гранти підтримують проекти, що допомагають творчій молоді з регіонів проявити себе. Підходять лабораторії звукозапису, інклюзивні театральні постановки, кінематографічні табори, урбаністичні лабораторії та інші проекти для 16-25 річних, що хочуть змінювати суспільство за допомогою мистецтва.

Втілити проєкт допоможе ментор/-ка з ЄС*. Ця людина стане напарником для вас і наставником для учасників.

3. До якої сфери може належати мій проєкт?

- Візуальне мистецтво
- Дизайн
- Перформативні мистецтва
- Архітектура та історія
- Міждисциплінарні взаємодії

¹ Тут і надалі йдеться про країни ЄС, а також Велику Британію. До країн ЄС належать Австрія, Бельгія, Болгарія, Хорватія, Кіпр, Чехія, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Угорщина, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція.



4. Які є вимоги до проєкту?

- Сфокусуйтеся на творчому процесі або створенні мистецького твору. Освітні проєкти не підходять.
- Надайте перевагу сучасним мистецьким практикам.
- Використайте інноваційні методи роботи з молоддю.
- Реалізуйте проєкт поза Києвом.

5. Можна кілька прикладів проєктів, які ви підтримали?

Серед проєктів, які ми профінансували:

- «Моя перша виставка» харківської artist-run галереї ГАРАЖ 127. Молоді художники отримали поради кураторів, фінансування та простір для своєї першої виставки.
- Лабораторія звуку Tender plants громадської організації «Слушні речі». Організатори запросили учасників до дослідження вразливості рослин, саду та людини шляхом field recording.
- «Мультидисциплінарна мейкерська артлабораторія» простору Ksi Prostir. П'ять тренінгів з програмування на Arduino, 3D-друку, моделювання, роботи з деревом та металом для дніпровської молоді.
- Зін «Галерея яку ти тримаєш у руках» громадської організації «Молодіжна спільнота Лисичанська». Зін розмістив на своїх сторінках галерею сучасного мистецтва, де всі експозиції зроблені руками молодих митців зі Сходу України.

2

Шукайте список усіх проєктів у [документі з переможцями грантів на проєкти для творчої молоді](#).

6. Хто такий ментор?

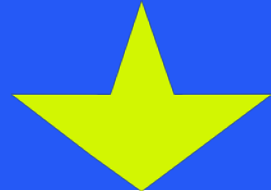
Ментор – це молодий митець або мисткиня з ЄС*. Ця людина поділиться знаннями з учасниками, допоможе їм розкритися.

Ми дотримуємося підходу, коли ментор/-ка та учасники на рівних. Єдине, що їх відрізняє – це досвіди. Ментор/-ка ділиться досвідом творчості у ЄС* й надихається історіями учасників.

7. Як ви підберете ментора?

Ми вивчимо тематику та особливості вашого проєкту й підшукаємо людину, що підійде саме вам.

Ми також можемо назначити ментором/-кою людину, яку ви знаєте і з якою хочете співпрацювати. Якщо маєте на думці іноземного митця/-сткню, що погодиться взяти участь у програмі – зазначте це у заявці.



В. Хто покриває гонорар ментору?

Ми сплачуємо гонорар ментору/-ці. Вам не потрібно включати його до бюджету.

Г. У якому форматі відбувається співпраця з ментором?

Ви можете обирати між онлайн та офлайн. Можна запросити ментор/-ку до України. Можна проводити зустрічі онлайн.

Якщо ви плануєте запросити ментора/-ку до України, додайте витрати на подорож до свого бюджету. Вам потрібно буде компенсувати квитки на літак, потяг або автобус, проживання та харчування.

Не забувайте, що вам потрібно буде слідувати за дотриманням карантинних норм пов'язаних з пандемією COVID-19.

10. Скільки у мене буде часу на втілення проекту?

3 У вас буде п'ять місяців на втілення проекту. На жаль, ми не зможемо перенести кінцевий термін завершення проекту.

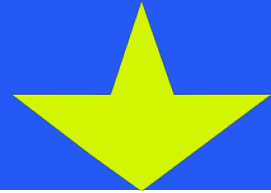
Ви зможете взятися до роботи не раніше 1 квітня 2022 року. Завершити проєкт та здати усі звіти потрібно не пізніше 30 вересня 2022 року.

11. Хто може податися на грант?

- Незалежні художні інституції
- Неприбуткові громадські організації
- Мистецькі простори
- Асоціації молодих художників

12. Хто не може податися на грант?

- Фізичні особи
- Державні і комуніальні установи
- Політичні організації
- Релігійні організації
- Банкрути
- Організації, що припиняють діяльність
- Організації, що вже одержували грант на проєкт для творчої молоді



- Організації, що допускають дискримінацію щодо кольору шкіри, статі, мови, віри, сексуальної орієнтації, віку, сімейного стану тощо

13. Що потрібно для участі в конкурсі?

Ваша організація має:

- Працювати у сфері культури та мистецтва
- Бути офіційно зареєстрованою в Україні
- Мати юридичну форму, що дозволяє отримувати грантову допомогу

14. Яка сума гранту?

Сума гранту – від 6 000 до 7 300 євро.

Ви можете профінансувати частину витрат коштом вашої організації або інших грантів. Це не обов'язкова умова: грант може покрити усі витрати на проект.

15. Які витрати покриває грант?

4

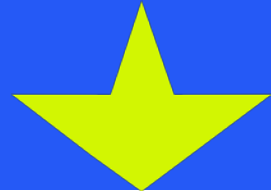
- Подорожні витрати учасників та менторів: квитки, житло, харчування
- Витрати на просування проекту: фото- і відеозйомку, дизайн, друк, поширення інформації тощо
- Адміністративні витрати: зарплати команді, оренду приміщення, оренду обладнання, транспортні витрати тощо
- Консультації з зовнішніми експертами
- Закупівлю устаткування (не більш як 10% загального бюджету)
- Сплату податків

16. Яких витрат не покриває грант?

- Поточних організаційних витрат, включно з орендою офіса
- Витрат на капітальні ремонтні роботи
- Витрат, що компенсуються іншими грантами або програмами
- Витрат, здійснених до початку реалізації проекту
- Витрат, не зазначених у бюджеті

17. Як і коли виплачуватиметься грант?

Ми перекажемо грантові гроші на банківський рахунок організації двома платежами.



Перший платіж становить 80% гранту й відбудеться після підписання угоди. Другий платіж складатиме 20% гранту і буде здійснений тільки після повної реалізації проекту й отримання звітної документації. Це значить, що на етапі реалізації вам потрібно буде покрити частину витрат коштом організації. Як тільки ви завершите проєкт та здасте звіти, ми відшкодуємо гроші.

Ми виплатимо грант у гривні відповідно до обмінного курсу Goethe-Institut в Україні у день грошового переказу. Платіж готівкою неможливий.

Пам'ятайте, що ви маєте погодити з нами будь-які зміни у фінансовому плануванні, що перевищують 20% від початкового бюджету статті. Якщо ви цього не зробите, ми не зможемо відшкодувати ці витрати.

18. Як подати заявку?

Заповніть форму на [онлайн-платформі](#) і долучіть усі потрібні документи.

Кінцевий термін – понеділок, 21 лютого 2022 року о 15:00 за київським часом. Щоб подати заявку, натисніть кнопку Submit entry. Заявки, подані після дедлайну, не розглядатимуться.

5

Пам'ятайте, що в останній день онлайн-платформа може бути надмірно навантаженою. Щоб збої у системі не завадили вам уважно заповнити заявку, постарайтеся відправити форму завчасно.

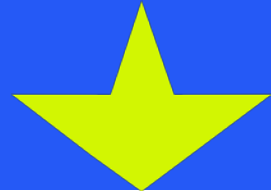
19. Чи потрібно реєструватися на онлайн-платформі?

- Щоб заповнити заявку, слід зареєструватися на онлайн-платформі.
- Для зв'язку з вами ми будемо користуватися електронною поштою, тому реєструйте особисту електронну адресу, яку ви регулярно перевіряєте.
- Реєструючись, обов'язково поставте позначку V у полі: «Я погоджуюся отримувати нагадування та повідомлення електронною поштою або SMS-повідомлення від House of Europe. Ви зможете будь-коли відкликати свою згоду». Ви не будете отримувати важливих повідомлень щодо статусу заявки, якщо не дасте своєї згоди.

20. Як заповнити онлайн-заявку?

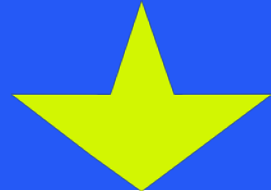
Вам потрібно дати відповіді на такі запитання:

Поле «Розділ»



Гранти на проекти для творчої молоді
Поле «Конкурс»
Гранти на проекти для творчої молоді 2022
Поле «Назва заявки»
Впишіть своє ім'я та прізвище
Загальна інформація (вкладка «Деталі»)
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Назва вашої організації українською та англійською мовами ▪ Правова форма організації ▪ Дата реєстрації організації ▪ Юридична адреса організації ▪ Фізична адреса організації ▪ Сайт організації ▪ Соціальні мережі організації ▪ Прізвище та ім'я контактної особи організації українською та англійською ▪ Посада контактної особи організації ▪ Номер телефону контактної особи організації ▪ Електронна пошта контактної особи організації
Детальна інформація про проект (вкладка «Мотивація»)

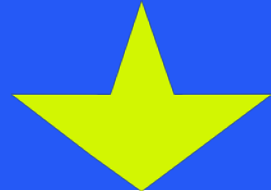
6



7

- Які основні напрями діяльності вашої організації?
- Якими проектами ви пишаєтеся? Наведіть приклади реалізованих проєктів.
- Назва проєкту, який ви плануєте реалізувати за підтримки гранту, українською та англійською.
- Сектор, до якого належить проєкт.
- Короткий опис проєкту українською та англійською.
- Бюджет проєкту. Зазначте загальну суму, суму, яку ви плануєте покрити коштом гранту та суму, яку ви покриєте з інших джерел фінансування. Усі суми мають бути в євро.
- Дата початку та завершення проєкту.
- Тривалість проєкту.
- Місце реалізації проєкту. Зазначте села, міста або області, де відбуватиметься проєкт.
- Ключові події проєкту.
- Яка мета вашого проєкту? Що ви хочете ним змінити?
- Чому ваш проєкт актуальний?
- Які події ви плануєте? Розпишіть покроковий план дій та терміни реалізації.
- Яка цільова аудиторія вашого проєкту?
- Як ви зрозумієте, що досягли цілей вашого проєкту? Будь ласка, опишіть показники успіху, які ви будете використовувати в процесі оцінювання.
- Як ви будете поширювати інформацію про проєкт? Розкажіть про комунікаційну стратегію та інструменти.
- Що може стати на заваді втіленню проєкту? Як ви впораєтеся з цими викликами?
- Як будуть підтримуватися досягнення вашого проєкту? Який вплив, на вашу думку, проєкт матиме у довготривалій перспективі?
- Чого ви очікуєте від менторської програми й, зокрема, від ментора/-ки?
- Як ви плануєте налагодити спілкування між учасниками проєкту та ментором/-кою? Як ви плануєте подолати мовний бар'єр? Якими мовами та на якому рівні ви володієте?

Документи, що потрібно долучити до заявки (вкладка «Додатки»)



- Бюджет у **нашій формі**
- Статут
- Витяг з Єдиного Державного Реєстру
- Довідка неприбутковості (для громадських організацій – обов’язково)

Вкладка «Згода»

- Підтвердіть, що ви прочитали і зрозуміли умови гранту

- Усі вкладки складаються з обов’язкових і додаткових полів.
- Додаткові поля позначено як ‘необов’язково’.
- Ви не можете перейти до наступної вкладки і зберегти заявку, якщо не заповнили обов’язкові поля.
- Щоб подати заявку, натисніть ‘Подати заявку’.
- Після обрання ‘Подати заявку’ заявка буде надіслана на розгляд, і ви не зможете її змінювати або долучати файли.
- Якщо ви натиснули ‘Подати заявку’, але не отримали автоматичного підтвердження – ми не одержали вашої заявки. Натисніть ‘Подати заявку’ ще раз або напишіть на viktorii.lunochkina@houseofeurope.org.ua.

8

21. Які документи потрібно долучити до заявки?

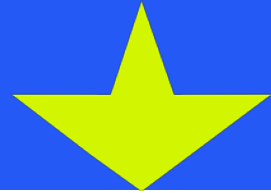
- Бюджет у **нашій формі**. Формат файлу – XLSX.
- Установчі документи організації:
 - Статут. Формат файлу – PDF.
 - Витяг з Єдиного Державного Реєстру. Формат файлу – PDF.
 - Довідка неприбутковості (для громадських організацій – обов’язково). Формат файлу – PDF.

Обов’язково складіть бюджет у **нашій формі**. Ми не зможемо розглянути заявку з бюджетом у іншому форматі.

Ми не зможемо розглянути вашої заявки, якщо ви не подасте всіх потрібних документів. Перш ніж відправити заявку уважно перевірте, чи долучили всі файли.

22. Як оцінюватимуть мою заявку?

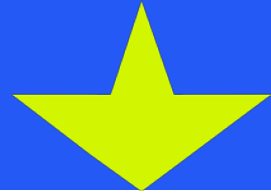
Буде два етапи відбору. Спочатку – технічний. Ми перевіримо, чи заявка надіслано вчасно і чи вона містить відповіді на обов’язкові запитання, а також усі потрібні файли.



Якщо ваша заявка пройшла технічний відбір, незалежні експерти оцінять її за такими критеріями:

Критерії відбору		
1.	Компетентність	<ul style="list-style-type: none"> Чи має організація досвід реалізації мистецьких проєктів? Чи організація вже реалізовувала проєкти для молоді?
2.	Ідея	<ul style="list-style-type: none"> Чи цікава ідея проєкту? Чи була аудиторія проєкту залучена до його розробки?
3.	Географія	<ul style="list-style-type: none"> Де буде реалізовано проєкт? Чи це село, мале або середнє місто?
4.	Актуальність	<ul style="list-style-type: none"> Чи є проєкт інноваційним у своєму секторі? Чи адаптовано проєкт до обмежень пандемії COVID-19? Чи відповідає проєкт потребам цільової аудиторії та місцевості, де його буде реалізовано?
5.	Методологія	<ul style="list-style-type: none"> Чи узгоджується план дій з метою та очікуваними результатами проєкту?
6.	Комунікаційна стратегія	<ul style="list-style-type: none"> Як буде поширюватися інформація про проєкт? Чи це дозволить охопити цільові аудиторії?

9



7.	Сталий розвиток	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи будуть залучені нові партнери до проекту? Чи буде створено нові колаборації? ▪ На які результати проекту очікують? Чи запланований подальший розвиток проекту?
В.	Менторська підтримка	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи зацікавлена організація у співпраці з ментором/-кою з ЄС*? ▪ Чи організація розуміє, якої саме допомоги потребує? ▪ Як організатори планують подолати мовний бар'єр з ментором/-кою?
9.	Бюджет	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи узгоджується план дій з метою та очікуваними результатами проекту?

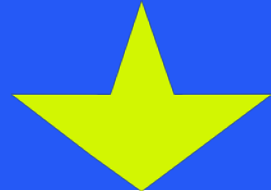
10

23. Які наступні кроки?

- Ваша заявка пройде технічне та експертне оцінювання. Це займає чотири тижні.
- Ви отримаєте листа с підсумками конкурсу електронною поштою 5 квітня 2022 року. Ми надішлемо лист на електронну адресу, яку ви вказали під час реєстрації на онлайн-платформі. Через велику кількість заявок ми не зможемо прокоментувати рішення щодо кожної заявки.
- Якщо ваша заявка пройшла конкурсний відбір, ми попросимо надіслати інформацію та документи, потрібні для складання грантового договору.
- Якщо ви надішлете усю необхідну інформацію вчасно, ми укладемо **грантову угоду**.

24. Важливі дати

Кінцевий термін подачі заявок – понеділок, 21 лютого 2022 року о 15:00
 Експертна оцінка заявок – березень 2022 року
 Оголошення результатів конкурсу – 5 квітня 2022 року



Пам'ятайте, що дати можуть змінитися.

25. Що, якщо мою заявку не обрали?

Ми одержуємо більше вартих уваги заявок, ніж можемо профінансувати, а отже, частині учасників доведеться відмовити.

Якщо ви не пройшли відбір – не засмучуйтеся. Ви можете обрати іншу можливість на [нашому сайті](#).

26. Захист персональних даних

Подаючи заявку, ви погоджуєтеся на опрацювання ваших персональних даних відповідно до [Загального регламенту Про захист даних \(GDPR\)](#).

27. Контакти

Якщо у вас є запитання щодо грантів на переклад, пишіть на viktorii.lunochkina@houseofeurope.org.ua. Ми зробимо все, щоб допомогти вам.